

<https://cyberleninka.ru/article/n/yazyk-kino-v-obuchenii-inostrantsev-russkoy-rechi> (дата обращения: 30.09.2021).

5. Храмченко Т. А. Использование мультимедийных технологий в преподавании русского языка как иностранного // Лингводидактика и лингвистика в вузе: традиционные и инновационные подходы: сборник научных статей по материалам III Международной научно-практической конференции. Ярославль : ЯГТУ, 2021. С. 261-262.

6. Весова Т. Н., Чистякова Е. В. Методические основы использования художественных фильмов в процессе преподавания русского языка как иностранного // Известия Волгоградского государственного технического университета. 2013. № 2 (105). С. 145–148.

РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ НА ОСНОВЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОРОТКОМЕТРАЖНЫХ ФИЛЬМОВ В ОБУЧЕНИИ РКИ: НА ПРИМЕРЕ ФИЛЬМА «ПАРИЖАНКА»

О. А. Шалесная¹⁾, Т. А. Храмченко²⁾

*¹⁾ Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4,
220030, г. Минск, Беларусь, shalesnaya@mail.ru*

*²⁾ Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4,
220030, г. Минск, Беларусь, hramchenkot@mail.ru*

Работа с современными короткометражными фильмами на уроках РКИ помогает формированию коммуникативной и культурологической компетенций иностранных учащихся, способствует развитию умений во всех видах речевой деятельности. В статье сделан акцент на развитие навыков устной речи на примере фильма «Парижанка». Отдельное внимание уделено работе с молодежным сленгом, фразеологизмами и синтаксическими конструкциями, характерными для разговорной речи.

Ключевые слова: короткометражные фильмы; видеоматериалы; спонтанное высказывание; социокультурный компонент; языковая среда; речь героев; идея фильма.

DEVELOPMENT OF ORAL COMMUNICATION SKILLS BASED ON USE OF SHORT FILMS IN LEARNING RFL: ON THE EXAMPLE OF THE FILM "PARIZHANKA"

O. A. Shalesnaya^a, T. A. Khranchanka^b

*^a Belarusian State University, 4, Niezaliežnasci Avenue,
220030, Minsk, Belarus, hramchenkot@mail.ru, shalesnaya@mail.ru*

*^b Belarusian State University, 4, Niezaliežnasci Avenue,
220030, Minsk, Belarus, hramchenkot@mail.ru, hramchenkot@mail.ru*

Corresponding author: O. A. Shalesnaya (shalesnaya@mail.ru)

Using modern short films in the lessons of Russian as a foreign language enables to enhance communicative and cultural competences of foreign students, contributes to the development of skills in all types of speech activity. The article focuses on promoting oral communication on the

example of the film "Parisienne". Special attention is paid to working with youth slang, phraseology and syntactic constructions typical for colloquial speech.

Key words: short films; video materials; spontaneous statement; sociocultural component; linguistic environment; speech of characters; idea of the film.

Работу над художественными и документальными фильмами в практике преподавания РКИ нельзя недооценивать. В ежегодно проходящей на базе БГУ Республиканской (а с 2020 г. – международной) олимпиаде по русскому языку как иностранному есть ряд тем для спонтанного высказывания [1]. Формулировка заданий может меняться, но суть остается неизменной. Определенные темы затрагивают философские вопросы, над которыми время от времени стоит размышлять каждому человеку: *Что самое важное в жизни? Что нужно человеку для счастья? / Настоящий друг. Какой он? / Герой нашего времени... Кто он? / Что значит быть человеком? В других темах можно услышать отголосок соприкосновения виртуальной и реальной действительности: Интернет: его плюсы и минусы / Один день без мобильного телефона / Выбор в жизни человека.* Есть возможность обсудить темы: *Проблемы молодежи в 21 веке / Школа будущего / Моя будущая профессия нужна людям. И безусловно, неоценимую помощь оказывает работа с фильмами в тех заданиях, которые требуют творческого мышления: У вас есть машина времени. Куда вы летите: в прошлое или в будущее? / Это изобретение я считаю самым важным / Этот сюжет я бы предложил режиссеру / Фильм, взволновавший меня.* Это неполный список тем, которые требуют неподготовленного высказывания в условиях достаточно стрессовой ситуации, обусловленной участием в международной конкурсе.

Как показывает опыт, видеокурсы выполняют на занятиях по обучению иностранному языку информационную, обучающую, контролирующую и мотивирующую функции. На разных этапах аудиторного занятия видеоматериалы могут использоваться в различных целях: для введения нового материала, для закрепления пройденного, для проверки знаний в процессе урока, для создания проблемной ситуации и успешной коммуникации в ходе организованных дискуссий.

При демонстрации видеоматериала на уроках русского языка как иностранного задача преподавателя состоит в организации учебной деятельности таким образом, чтобы предъявление экранного изображения на занятии воспринималось аудиторией не столько как развлечение, сколько как средство для вдумчивой аналитической работы, зачастую продолжаемой самостоятельно после окончания занятия.

В основе дидактических положений, определяющих эффективность работы с кинофильмами в практике преподавания РКИ, лежат следующие принципы:

- видеоматериал, используемый на занятии, должен быть доступен и интересен учащимся;
- все задания в совокупности с просмотром должны быть предварительно рассчитаны по времени в рамках отведенного занятия;
- преподаватель должен методически грамотно вводить видеоматериал в структуру урока и обязательно акцентировать лингвистическую составляющую фильма;

- для достижения ощутимого эффекта применения видеоматериала в медиаобразовательных целях надо делать это систематично, в течение всего года, что создает дополнительные условия для личностного развития каждого учащегося [2].

В данной статье мы рассмотрим реализацию указанных выше функций и принципов, а также навыков устной речи, развитию которых мы уделяем внимание, на примере работы над короткометражным фильмом Алексея Соболева «Парижанка» (Россия, 2019 г., продолжительность 28 минут). Это психологический фильм о решении, которое принимает человек, и о том, как впоследствии меняется жизнь после такого решения. Фильм подходит для иностранных студентов с уровнем владения русским языком В2 и выше.

В начале занятия мы обращаем внимание студентов на название фильма и предлагаем ответить на вопрос после просмотра: *Почему, на ваш взгляд, именно это название выбрал режиссер?* – т. к. название выбрано не случайно и связано не только с сюжетом, но и с основной мыслью киноработы. Кроме того, мы просим студентов найти во время просмотра реплику героя, которая является его жизненным кредо, девизом, к ней мы вернемся в конце занятия.

Перед просмотром студенты получают подготовленные материалы – это предложения из фильма, в которых содержится незнакомая лексика разного уровня сложности, а также разной стилистики, например: *фантик, разобраться в себе, нет твоей заслуги, оставили меня в покое, обижены на меня, мозги вправляет, притормози (в переносном значении), жулик, завалил на экзамене, кинул*. Мы объясняем слова с помощью контекста, в котором слово употреблено. На примере фильма это сделать довольно просто, т. к. мы видим ситуацию объемно: героев, их настроения, обстановку, – слышим интонацию. Для этого мы предлагаем вопросы: *Как вы думаете, значение слова негативное или позитивное? Сама ситуация хорошая или плохая? Какие эмоции на лице героев – они рады или расстроены, злы?* Так студентам удастся понять незнакомое слово сначала на уровне наблюдения и предположения, характеристики ситуации в целом. Затем с помощью синонимов значение слов уточняется. Как мы уже сказали, разбирается не только значение, но и стилевая окраска и сферы употребления предложенных выражений.

Во время просмотра делаются паузы, чтобы не только объяснить лексику, но и обратить внимание студентов на героев, их характеры, внешность, поведение, впечатление, которое они производят. Мы задаем студентам вопросы на понимание сюжета: *Кто этот мальчик для главного героя? Кем приходится главному герою человек в комнате, который предлагает провести эксперимент? Кто все эти люди, которые преследуют героя в его воспоминаниях?* А также акцентируем внимание на существенных деталях для понимания образов, заложенных в фильме. Мы делаем это сразу во время просмотра, т. к. фильм дается один раз и при первом восприятии сложно уловить все связи. Обращаем внимание на образ отца, он ярко возникает несколько раз на протяжении всей истории, а также на образ камней, которые часто встречаются в фильме в разных ситуациях. При объяснении слов *обида, обижены* вводим компонент «тяжелое чувство», даем выражения, которые объединяют это чувство с образом камней: *груз прошлого, камень на душе, камнем упасть на дно, камень в ваш огород (упрек, обида)*. Так мы вводим культурный компонент в разъяснение образов.

Студенты дополнительно получают отрывок диалога главного героя с девочкой – парижанкой, т. к. это ключевой момент в сюжете для понимания и идеи фильма, и его основной мысли, и названия. Студентам предлагается прочитать текст от-

дельно, еще раз комментируются незнакомые слова, а также даются вопросы: *Какое решение принял герой? Когда это было? С кем оно было связано? Почему родители написали такое письмо? Тяжело герою или легко жить после этого решения? Что понял главный герой? Что значит – отпусти? Что для этого нужно сделать?* Отвечая на данные вопросы, студенты не только учатся формулировать мысли, обосновывать свою точку зрения, но и слушать собеседника, обмениваться мнениями.

Как мы сказали, это вопросы на понимание всей истории в целом, а также на рассуждение. Кроме того, студенты, сопоставляя себя с главным героем фильма, смогли рассказать о себе: *Было ли какое-то решение в их жизни, которое сильно изменило их судьбу, жалеют ли они об этом решении, хотели бы они сделать другой выбор или нет.* Студенты больше узнают, понимают друг друга, это способствует более доверительной и теплой, доброжелательной и открытой атмосфере на занятиях. В свою очередь это создает возможность не бояться проявления, а значит говорения. Для успешного усвоения языкового материала, нам кажется, важной обстановка принятия и интереса.

В конце просмотра мы подводим итоги. Сначала студенты кратко пересказывают сюжетную линию, обозначают ключевые моменты фильма, после чего мы можем говорить о главной мысли, идее, а также о выборе названия. Затем мы возвращаемся к вопросу о девизе: *Какой у героя девиз в жизни? Поменялся ли он? – и предлагаем подумать, кому живется проще: тем, кто смотрит на жизнь, замечая только плохое, или тем, кто замечает больше хорошего, или тем, кто принимает две стороны как часть жизни?* Фильм подводит нас к подобным вопросам, и студентам самим интересно порассуждать, к какой категории людей они могли бы себя отнести и почему. Подобные вопросы создают возможность для спонтанного высказывания на заданную тему.

Хорошо также задать вопросы: *Какую концовку предложили бы вы? Какой бы была жизнь героя, если бы он не решился на эксперимент? Вам бы хотелось продолжить этот сюжет? Если да, то как?* Побуждать студентов к говорению – это одна из ключевых задач, которые преследуются на занятиях.

После окончания занятия студенты получают ссылку на фильм с его кратким описанием, чтобы можно было еще раз послушать речь героев, обратить внимание на трудные слова и выражения. Повторно фильм будет восприниматься легче, поэтому можно больший акцент сделать именно на речи героев при самостоятельном просмотре. Также нам кажется хорошей идеей обращение к комментариям после фильма, где студенты могут найти и разные точки зрения на фильм, и заметить отличные от найденных нами детали, и увидеть варианты альтернативных концовок фильма.

Данная форма проведения занятий нам кажется эффективной для студентов с разным уровнем владения языком, т. к. сами фильмы могут быть подобраны в соответствии со способностями и знаниями конкретной группы. Кроме того, как мы увидели, мы можем задействовать и чтение, и письмо при работе с новой лексикой, и устную речь, и включить культурные компоненты, если позволяет сам материал. Помимо всего вышеперечисленного, нам кажется, просмотр фильмов снимает и барьер восприятия беглой речи. На занятиях мы говорим более медленно, четко, понятно, а речь героев фильма – это живой темп речи, ее окраска, стиль и т. д.

Бесспорным является факт, что в ходе обсуждения перекидывается мостик к взаимопониманию студентов разных стран, воспитывается толерантность к разным национальностям и вероисповеданиям, устанавливаются межличностные контакты.

Посмотрев фильм, разобрав поведение и характер действующих в сюжете лиц, иностранные учащиеся могут примерить на себя социальную среду русского общества, прикоснуться к образу жизни изучаемой культуры, увидеть и понять ценности людей, принадлежащих к разным поколениям. Таким образом, просмотр фильмов, ко всему вышесказанному, повышает и культурологическую компетенцию учащихся.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Примерные темы спонтанного высказывания // Вестник БООПРЯИ. – Минск : РИВШ, 2020. Вып. 1 / 2020 (12). С. 140–141.
2. Воробьева Г. В., Батурина Л. А. Язык кино в обучении иностранцев русской речи [Электронный ресурс] : Высшее образование в России. 2012. №6. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/yazyk-kino-v-obuchenii-inostrantsev-russkoy-rechi> (дата обращения: 30.09.2021).

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПОРТАЛ MOODLE В ПРАКТИКЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ НА ФАКУЛЬТЕТЕ ЖУРНАЛИСТИКИ БГУ

Л. Г. Шестернёва

*Белорусский государственный университет, ул. Кальварийская 9, 220004,
г. Минск, Республика Беларусь, lilija.s0607@gmail.com*

Рассматриваются возможности образовательного портала Moodle в качестве эффективного способа преподавания русского языка как иностранного. Автор представляет методические разработки дистанционных эвристических занятий для иностранных магистрантов журналистского профиля. Отмечается практическая эффективность проведения занятий по русскому языку как иностранному с эвристическими заданиями на портале Moodle в дистанционном формате.

Ключевые слова: русский язык как иностранный; дистанционное обучение; образовательный портал Moodle; эвристические занятия; эвристические задания.

EDUCATIONAL PORTAL MOODLE IN THE PRACTICE OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE AT THE FACULTY OF JOURNALISM OF BSU

L. G. Shesternjova

*Belarusian State University, 9, Kalvariyskaya Str.,
220004, Minsk, Republic of Belarus, lilija.s0607@gmail.com*

The possibilities of the educational portal Moodle as an effective way of teaching Russian as a foreign language are considered. The author presents methodological developments of distance heuristic classes for foreign master students in journalism. The practical effectiveness of conduct-